

3. Galaball der Feuerwehr Völklingen erfolgreich

Wehrführer Herbert Broy konnte zur Eröffnung des 3. Galaballs der Freiwilligen Feuerwehr Völklingen rund 300 Gäste, unter ihnen Oberbürgermeister Klaus Lorig, in der Ludweiler Warndthalle begrüßen. Diese haben die Veranstaltung zu einem tollen Erfolg werden lassen.



Blick auf die Tanzfläche
Foto: FFV

Wie bereits in den Jahren zuvor spielte die Band „Night Stars“ groß auf und sorgte für eine stets gut gefüllte Tanzfläche. In den Tanzpausen wurden den Gästen verschiedene Tanzvorführungen von der Jazz- und Modern Dance Gruppe des Tanzportclubs „Royal“ aus Völklingen und von dem Tanzpaar Lisa Karst und Ovidiu Mihai, geboten. Auch der Zauberer Peter Jung war in diesem Jahr wieder dabei. Von Tisch zu Tisch ziehend verzauberte er die Anwesenden mit immer neuen magischen Tricks und verkürzte ihnen so die kleinen Verschnaufpausen. Das im Eintrittspreis enthaltene kalt/warme Büffet der Fa. Strasser ließ keine kulinarischen Wünsche offen. Der stilvoll geschmückten Warndthalle verliehen die Damen in ihren festlichen Abendgarderoben und die Männer in ihren stattlichen Uniformen und Anzügen einen ganz besonderen Glanz. Um sich noch lange an diesen, so Wehrführer Herbert Broy, überaus gelungenen 3. Galaball der Feuerwehr Völklingen zu erinnern, wurde von jedem Tanzpaar im Foyer ein Erinnerungsfoto gemacht. Weitere Informationen und Bilder finden Interessierte im Internet unter: www.feuerwehr-voelklingen.de.

Rathaus am 1. Juni 2012 geschlossen

Das Neue Rathaus und seine Außenstellen sind am Freitag, 1. Juni 2012, wegen einer Gemeinschaftsveranstaltung geschlossen. Das städtische Forstamt, das Freibad und die Kindergärten sind hiervon nicht betroffen.

Stellenausschreibung

Die Stadt Völklingen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Fachangestellte/n für Bäderbetriebe bzw. einen Schwimmmeistergehilfen/eine Schwimmmeistergehilfin ein. Nähere Informationen hierzu finden Interessierte im Internet unter www.voelklingen.de oder unter der Telefonnummer 06898/13-2257.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Stadt mit Blumengesicht

Vorbereitungen für die diesjährige „Ville fleurie“-Kampagne sind in vollem Gange

Die „Ville fleurie“-Kampagne in Völklingen ist zum siebten Mal gestartet. Inzwischen ist die sommerliche Blütenpracht in sämtlichen Stadtteilen vertreten. Die Stadt Völklingen hat aufgrund der Sparzwänge die Anzahl der Blumengefäße und Pflanzpyramiden gegenüber den Vorjahren reduziert.

In den zurückliegenden Wochen wurden die Pflanzbehälter in den Gewächshäusern der Püttlinger Gärtnerei Scheffler mit Erde befüllt und mit Blumen bepflanzt. Anschließend hat der Sommerflor noch sechs Wochen Zeit anzuwachsen und sich frostgeschützt zu entwickeln. Seit Mitte Mai werden die Blumenpyramiden nach Völklingen transportiert und in einer Großaktion aufgestellt. In diesem Jahr werden 13 Pyramiden, an spätfrostgefährdeten Standorten, erst nach den Eisheiligen auf dem 15. Mai aufgestellt. Die Blumenampeln und -kästen finden nach und nach in den Folgewochen ihren Platz an



Mitarbeiter der Stadtgärtnerei beim Aufstellen der Pflanzgefäße

Foto: stadt vk

den festgelegten Standorten. Einmal aufgestellt und aufgehängt ist der Blumenschmuck über die gesamte Saison hinweg in ansprechendem Zustand zu halten. Die Pflan-

zungen sind deshalb mit einer speziellen Vorratsdüngung versehen. Jede einzelne Pyramide muss unter Berücksichtigung der jeweiligen Witterungsbedingungen 2 bis 3

mal pro Woche angefahren und bewässert werden. Gleichzeitig werden dabei verblühte und vertrocknete Pflanzenteile entfernt und das Umfeld gesäubert. ●

Frühjahrspflege startete unter erschwerten Bedingungen



Mäharbeiten im Bürgerpark

Foto: stadt vk

Die starken und häufigen Regenfälle Ende April erschwerten die Mäh- und Pflegearbeiten der Stadtgärtnerei Völklingen. In Kombination mit dem mild-warmen Klima beschleunigten sie auch das Wachstum der Pflanzen. Alle verfügbaren Kräfte der Stadtgärtnerei Völklingen waren daher im Einsatz, um schnellstmöglich die Situation zu bewältigen. So konnten schwierig gelegene Flächen wie beispielsweise steile Hänge, wenn überhaupt, nur sehr arbeitsintensiv in Handarbeit gepflegt werden, stellenweise aufgrund des erhöhten Unfallrisikos gar nicht. Sumpfige Flächen waren schlecht zu

befahren, da die Fahrzeuge tiefe Spurrillen verursachten. Probleme bereiteten auch die Absaugvorrichtungen und Ladegebläse der Mähfahrzeuge, weil sie bei zu nassem Schnittgut verstopften. Die Rückstände der Mulchmäher faulen und hinterlassen Schäden auf den Rasenflächen.

Es grünt so grün

Trotz schwierigen Bedingungen erledigten die Mitarbeiter der Stadtgärtnerei ihre Arbeiten kompetent und zuverlässig, sodass Spaziergänger ihre Freude am satten Grün, wie etwa im Bürgerpark, haben können. ●

McDonald's Song-Contest 2012

Die Suche nach neuen Gesangs-Talenten geht in die vierte Runde

Die Stadt Völklingen und McDonald's starten im Rahmen des Saarfestes einen großen Gesangs-Wettbewerb für die Talente von Morgen.

Bereits zum vierten Mal bietet das Saarfest Sängerinnen und Sängern die Möglichkeit, sich auf der RADIO SALÜ-Bühne vor großem Publikum und einer ausgewählten Jury zu präsentieren. Am 16. Juni 2012 ist es soweit: Mehrere weibliche und männliche Teilnehmer bekommen die Chance, ihr Können unter Beweis zu stellen. „Wir halten ein Archiv mit inzwischen über 1.600 Liedern parat, auf welche die Teilnehmer bei der Auswahl ihrer Musikstücke zurückgreifen können. Denn schließlich muss die passende Hintergrundmusik zum Gesang der Kandidaten eingespielt werden.“, erklärt Lars Hüsslein



Sieger des letztjährigen McDonalds Song-Contest

vom Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen. Neben der Freude am Singen gehört natürlich auch eine Portion Mut dazu, sich dem Urteil einer Jury um Oberbürgermeister Klaus Lorig, RADIO-SALÜ-Moderator Wettermüller und einem Überraschungsgast zu stellen. Aufgrund der gesanglichen Darbietung sowie Bühnenpräsenz und

Ausstrahlung ermittelt das Jurypenspann die drei besten Talente, die dann Einzug ins Finale halten. Wer letztlich den McDonald's Song-Contest 2012 gewinnt, entscheidet jedoch das Publikum.

Mut gehört dazu

Die drei bestplatzierten können sich über attraktive Preise freuen. So übergibt McDonald's dem Sieger beispielsweise ein modernes Apple iPad.

Um teilzunehmen, ist eine vorherige Anmeldung zwingend notwendig. Über die Kandidaten-Auswahl entscheidet letztendlich das Los am Veranstaltungstag. Die Anmeldung und die Titelwahl erfolgt über Internet unter www.saarfest.de oder in den McDonalds-Filialen in Völklingen, Bous, Saarlouis, Lebach und Dillingen. ●



Blick auf die große RADIO SALÜ-Bühne beim Song-Contest
Fotos: M. Samsel

Schneller einsatzbereit

Freiwillige Feuerwehr Völklingen erhält neuen Bootsliift

Im Löschbezirk Wehrden ist ein Rettungsboot für Einsätze auf der Saar stationiert. Das Boot konnte bisher nur an der „Slipanlage“ im Bereich der Karolinger Brücke (Kanuclub Völklingen) zu Wasser gelassen werden. Bei Einsätzen im Bereich Wehrden führte dies zu erheblichen Zeitverzögerungen. Damit das Boot innerhalb einer angemessenen Zeit gewässert werden kann, wurde nach einer geeigneten Alternative gesucht. Die Feuerwehr Koblenz hat für ihr Mehrzweckboot einen

Bootsliift (Sunstream Floatlift) im Einsatz. Dieser Lift wird an einem Anlegersteg wie ein Boot befestigt. Er hebt das Boot komplett aus dem Wasser, ein Dach senkt sich auto-

Geeignete Alternative

matisch über das Boot und bildet einen geschlossenen Korpus. Das Liftsystem ist komplett autark. Der Bootsliift ist die einzige Alternative zu der weit entfernt gelegenen Slipanlage. Deshalb hat der Stadtrat die Haushaltsmittel in

Höhe von 25.000 Euro zur Beschaffung des Bootsliiftes freigegeben.

Jetzt wurde der neue Bootsliift an der neuen Schwimmsteganlage im Bereich des historischen Schleusenwärtergehöfts seiner Bestimmung übergeben. Oberbürgermeister Klaus Lorig übergab die Einrichtung ihrer Bestimmung. „Mit der Maßnahme werden in Zukunft Verzögerungen für den Einsatz der Feuerwehr erheblich reduziert“, sagte Lorig bei der Veranstaltung.



Oberbürgermeister Klaus Lorig freute sich gemeinsam mit Gästen über die neue Einrichtung.
Foto: Freiwillige Feuerwehr Völklingen


HEUTE
Talente und Blumen

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

in wenigen Wochen startet das Völklinger Saarfest, das größte Fest in unserer Stadt, zu dem im letzten Jahr insgesamt über 70.000 Besucherinnen und Besucher kamen.

Erfreulich ist bei diesem Fest, dass viele Festbesucher aus dem gesamten Saarland und dem nahen Frankreich zu uns kommen. Dies liegt einerseits an den spektakulären Drachenbootrennen, aber auch an dem umfangreichen Musikprogramm.

So werden wir auch in diesem Jahr einen Wettbewerb durchführen, bei dem neue Gesangstalente die Chance haben werden, ihr gesangliches Können auf einer großen Bühne vor Publikum zu präsentieren. Im letzten Jahr hatte ich als Jury-Mitglied eine Menge Spaß dabei. Letztendlich werden bei uns in Völklingen aber die Menschen vor der Bühne entscheiden, wer diesen Talentwettbewerb gewinnt.

Der Gewinner bei unserer Aktion „Ville fleurie“ steht schon beim Start der diesjährigen Kampagne fest: Es ist unsere Stadt. Seit Jahren führen wir diese Aktion – mittlerweile in allen Stadtteilen – durch. Zwar haben wir die Kampagne aus Sparzwängen reduziert, aber dennoch wird die Aktion frischen Wind und viel Farbe in den kommenden Monaten in unsere Stadt bringen.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Konzerte

Jazzkonzert Maryland Jazz Band of Cologne
25.5.2012 / 18 Uhr
Gasthaus Hüttenschänke, Bismarckstraße 122

Drops (Vokalquartett)
1.6.2012 / 20 Uhr
Kongresszentrum SHG-Kliniken

Simschel Open-Airs

- Sonic Season**
3.6.2012 / 11 Uhr
- California**
3.8.2012 / 20 Uhr

Elmar Federkeil
2.9.2012 / 11 Uhr
Wasserwerk Simschel
Infos: www.simschel.de

Feste

Multikulturelles Stadtteilstadtteilfest
7.6.2012 / 13 Uhr
Saarstraße 25, Wehrden

Sonstiges

Präsentation zur Geschichte des Warndts
31.5.2012 / 17 Uhr
Glas- und Heimatmuseum Warndt

Ausstellungen

Ausstellung „Zeitlos“ von Oswald Poth
Bis 29. Juni 2012
Stadtteilstadtteilfest, Bismarckstraße 20, Völklingen

Ausstellung „Stadt und Land“
der französischen Künstlerin Josette Bordonne
25.5. – 22.6.2012
Altes Rathaus Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de, Änderungen vorbehalten

Sport und Unterhaltung

City Lauf
2.6.2012 / 15 Uhr
Bismarckstraße Völklingen

Internationales GONDWANA – Basketball-Minifestival
3.6.2012 / 10 Uhr
Rathausstraße 22, Völklingen

VHS Völklingen

Donnerstag, 24. Mai 2012

- 14 Uhr, Schule Luisenthal
- Junge VHS: Walderlebnis-tag**, 14 Uhr, Treff: Am Warndtgymsnasium

Dienstag, 29. Mai 2012

- Weinseminar: **Neues aus Italien**, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle

Samstag, 2. Juni 2012

- Junge VHS: Jeansaschen selbst genäht**, 15 Uhr, AWO Lauterbach
- Junge VHS: Zauberschule für Fortgeschrittene**, 19.30 Uhr, Küche Stadtwerke

Sonntag, 3. Juni 2012

- Seniorenakademie: Titania-Theatervorstellung: **„Palais Abendrot“**, 16 Uhr, Altes Rathaus

Mittwoch, 6. Juni 2012

- Junge VHS: Leckere Pastagerichte selbst gemacht**, 19.30 Uhr, Küche Stadtwerke

Samstag, 9. Juni 2012

- Junge VHS: Insektenhotel selbst gebaut**, 14 Uhr, Bienenlehrpfad Geislautern
- Tag der offenen Malwerkstatt-Tür: **Experimentelle Malerei**, 10 Uhr, Haus der Vereine

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 / 13-25 97. Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

UNESCO Weltkulturerbe Völklinger Hütte
Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur

www.voelklinger-huette.org
+49 (0) 6898 - 9 100 100

electro magnetic

DIGITALISM | FRITZ KALKBRENNER live | LEXY & K PAUL live | TURNTABLEROCKER | MOONBOOTICA | BONAPARTE | TIEFSCHWARZ | MONIKA KRUSE | KAROTTE | MATTHIAS TANZMANN | THE KOLETZKIS | ANDRE GALLUZZI | DOMINIK EULBERG u.v.m.

7. Juli 2012
Tickets 29 € zzgl. VVK-Gebühr

Open Air Festival | 4 Floors
Einlass: 16 Uhr, bis 6 Uhr
Völklingen / Saarbrücken

www.electro-magnetic.de

Don Juan oder die Liebe zur Geometrie
25. Mai 2012, 19.30 Uhr
Alter Bahnhof Völklingen

Mit dieser Komödie von Max Frisch bietet Titania zum Ende der Spielzeit noch einmal einen riesigen Theaterspaß. In großer Besetzung und historischen Kostümen erleben wir den legendären Frauenhelden als Verführer wider Willen.

Infos unter: www.theater-voelklingen.de
Ticket Verkauf: Ticket Regional

Ticket-Verkauf: www.ticket-regional.de, Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Telefon (0 68 98) 13-28 00.
Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Samstag, 26. Mai und Sonntag, 27. Mai 2012
Tageskurs: Erste Hilfe / Ersthelfer in Betrieben
Entgelt: 16 Unterrichtsstunden 32,- € bzw. Abrechnung über Berufsgenossenschaft
Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, 66333 Völklingen
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733, E-Mail: saarland@juh-hrs.de

Donnerstag, 31. Mai 2012
Individuelle Ernährungsberatung durch Katja Bär-Hanuja
Zeit: 9 – 12 Uhr
Ort: BARMER GEK, Rathausstraße 28, 66333 Völklingen
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: BARMER GEK Völklingen, Ralf Hollinger, Telefon: 0800 332060 52-6151, E-Mail: ralf.hollinger@barmer-gek.de

Montag, 28. Mai 2012 (Pfungstmontag)
Wanderung im Bliesgau (16 km)
Treffpunkt: 8.30 Uhr, Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein, OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Mittwoch, 30. Mai 2012
Wanderung ab Kreuzberghaus Völklingen (8 km)
Treffpunkt: 15 Uhr
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein, OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Samstag, 2. Juni 2012
Tageskurs: Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Training
Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, 66333 Völklingen
Zeit: 13 – 19 Uhr
Entgelt: 20,- € je Teilnehmer
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733, E-Mail: saarland@juh-hrs.de

Samstag, 2. Juni 2012
Basketball-Turnier der männlichen Jugend U17 / U20
Zeit und Ort: ganztägig, Hermann-Neuberger-Halle Völklingen
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Baskets98, Martina Aubertin, Telefon: 06898 / 27476, E-Mail: Praesidium@Baskets-98.de

Sonntag, 3. Juni 2012
Basketball-Jugendturniere U9 / U11 / U13 gemischt
Zeit und Ort: ganztägig, Hermann-Neuberger-Halle Völklingen
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Baskets98, Martina Aubertin, Telefon: 06898 / 27476, E-Mail: Praesidium@Baskets-98.de

Laufen, um zu helfen

Schutzengellauf fand zum 4. Mal in Folge statt

Auf dem Gelände des Technischen Hilfswerks (THW) Völklingen fand der diesjährige Schutzengellauf statt. Veranstaltet durch die Interessengemeinschaft Heidstock e.V. und unterstützt durch den LC Völklingen konnten Kinder und Erwachsene gegen eine freiwillige Spende die 1,5 Kilometer-Strecke oder den fünf Kilometer langen Rundkurs absolvieren. Auch drei Kindergarteneinrichtungen aus Völklingen nahmen an dem Kinderlauf teil. Ziel der Interessengemeinschaft Heidstock war es, einen Betrag von rund 3.000 Euro an den Verein Mukoviszidose e.V. in Bonn überweisen zu können. Bundesweit einmalig ist, dass ein Schutzengellauf in der gleichen Stadt durch den gleichen Veranstalter vier Mal in Folge durchgeführt wurde, was auch Schirmherr Oberbürgermeister Klaus Lorig besonders lobend hervorhob. Durch die ersten drei Veranstaltungen konnten bereits über 10.000 Euro an den Mukoviszidose e.V. gespendet werden, erklärte der erste Vorsitzende der IGH, Torsten Coenen. Mit dem Wissen, schwer erkrankten Menschen und Kindern mit ihrer Teilnahme helfen zu können, begaben sich die Läufer, allen voran Oberbürgermeister Klaus Lorig, auf den vorgegebenen Rundkurs. Livemusik ohne Gage von „Magic“ sowie „Denni & Band“ rundete das Programm ab.

Teilnehmer des Schutzengellaufs mit Oberbürgermeister Klaus Lorig (Mitte)
Foto: Agostini

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der **Ausschuss für Kinder, Jugend und Soziales**

für Dienstag, den 29.05.2012, 17.00 Uhr,

zur 16. **öffentlichen und nichtöffentlichen** Sitzung in den Kleinen Saal der Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Bericht der Verwaltung über die an der Grundschule Bergstraße/Hermann-Röchling-Höhe anstehenden Veränderungen
- Betreuung perspektivloser, betreuungsbedürftiger Menschen
- Projek „EIKiMi“, Eltern- Kindertagesstätten/ Schulen- Migration Vorstellung des Projekts
- Bericht zu den Finanz- und Leistungszielen
- Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

- Neufassung der Satzung für die städt. Kindertageseinrichtungen der Mittelstadt Völklingen vom 01.08.2006
- Information zum aktuellen Stand der Verhandlungen mit der Kath. Kirchengemeinde St. Eligius über die weiteren Planungen für den Kindergarten bzw. des Kolpinghauses
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 16.05.2012
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Mittwoch, 30.05.2012, 18.00 Uhr,

zur 29. **öffentlichen und nichtöffentlichen** Sitzung

in den Vereinsraum der Lauterbachhalle, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

- Friedhofsbegehung
- Beratung der Ergebnisse der Sondermessungen des Staubniederschlags in Völklingen-Lauterbach
- Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 29.03. und 18.04.2012
- Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

- Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 29.03. und 18.04.2012
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 18.05.2012
Der Ortsvorsteher
gez. Peters

BEKANNTMACHUNG

BEBAUUNGSPLAN NR. IV/13-1 „AUF DER HÖH“, 1. ÄNDERUNG, STADTTEIL HERMANN-RÖCHLING-HÖHE: ERNEUTE BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 10.05.2012 dem geänderten Entwurf des Bebauungsplanes Nr. IV/13-1 „Auf der Höh“, 1. Änderung, Stadtteil Hermann-Röchling-Höhe, zugestimmt und die Einleitung der erneuten öffentlichen Auslegung des Bebauungsplanentwurfs beschlossen.

Gemäß § 4a Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB), in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 22. Juli 2011 (BGBl. I S. 1509) i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB, in Anwendung von § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB und i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, geändert durch Satzung vom 09.04.1992, mache ich hiermit bekannt, dass der geänderte Entwurf des Bebauungsplanes Nr. IV/13-1 zur 1. Änderung des Bebauungsplans „Auf der Höh“ im Stadtteil Hermann-Röchling-Höhe nebst Begründung in der Zeit vom 31.05.2012 bis einschließlich 22.06.2012 während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste / Fachdienst Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, zu jedermanns Einsicht erneut öffentlich ausliegt. Während der Auslegungsfrist können von Jedermann Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Gemäß § 4a Abs. 3 BauGB wurde bestimmt, dass Stellungnahmen nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen abgegeben werden können. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Es wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Der Bebauungsplan wird im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt. Ziel der Aufstellung der Bebauungsplanänderung ist es, die Festsetzungen zur Ausweisung eines Wohngebiets dem bestehenden Bedarf anzupassen. Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst eine ca. 1,5 ha große Fläche nördlich der Trierer Straße am Bouser Weg im Stadtteil Hermann-Röchling-Höhe. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem beigefügten Lageplan zu entnehmen.

Mit Erlaubnis des Landesamtes für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesens
Lizenz-Nr. 004/86 vom 25.01.2000

Völklingen, 15.05.2012
Der Oberbürgermeister
Klaus Lorig